

List of Contributors

Silvia AULAGNON est enseignante de FLE (Français langue étrangère) et responsable de la Médiathèque du CILEC (Centre International de langue et civilisation) au sein du Pôle International de l'Université Jean Monnet de Saint-Etienne. Elle est l'auteure d'une thèse en sciences du langage intitulée *Représentation médiatique des échanges interculturels, des enjeux et dynamiques identitaires de la minorité lorraine du Banat*, à l'Université de Lorraine /Metz (2022). Elle a publié notamment trois articles sur la communauté lorraine/souabe de Roumanie, notamment « Multi/plurilinguisme du Banat. De l'espace vécu à l'histoire de langues chez les Lorrains du Banat contemporain », in *Langues et cultures en contact. Réflexions linguistiques et traductologiques*, (eds.) Marc Lacheny, Nadine Rentel, Stephanie Schwerter, Peter Lang 2022, p. 79-94 ; « Langue, chanson et subversion dans l'imaginaire socio-discursif de Herta Müller », in *Chansons entre langues, révoltes et subversions*, (eds.) Claude Cortier, Marielle Rispaïl, Valeria Villa-Perez, Lambert Lucas, 2022, p. 53-68, et « La Représentation du Souabe danubien dans la presse roumaine post totalitaire. De l'échange culturel au transfert identitaire », in *Germanica*, 62/2018, *Echanges et transferts culturels entre la Roumanie et les pays germanophones de 1880 à nos jours*, p. 57-74.

Teaching assistant **Oana-Luiza BARBU**, Ph.D. - Department of Foreign Languages and Communication, Faculty of Engineering in Foreign Languages, Technical University of Civil Engineering Bucharest. Ph.D. in Philology, University of Bucharest. Professional experience in the following fields: Romanian as a foreign language, Romanian culture and civilization, Romanian for specific purposes, internationalization of higher education. Areas of interest: applied linguistics, language teaching didactics, culture and civilization, internationalization of higher education from a cultural perspective. E-mail: oana.luiza.barbu@utcb.ro.

Andrea Roxana BELLOT lectures in English literature and cultural studies at the Department of English and German Studies, Rovira i Virgili University, in Tarragona, Spain. Her research focuses on analysing the cultural and literary representations of conflict, examining the intricate relationship between language and social integration, and exploring the development of intercultural competence. With a passion for innovative

teaching methods, Andrea has designed and implemented projects aimed at fostering intercultural communicative competence within the university classroom. These initiatives have developed into virtual exchanges following the COIL (Collaborative Online International Learning) methodological framework, providing students with valuable opportunities for cross-cultural interaction and learning. Her main publications have appeared in *Journal of Peace Education* (2022), *English Teaching: Practice & Critique* (2020) and *Journal of War & Culture Studies* (2018), among others. ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-0561-2132>. Email: andrearoxana.bellot@urv.cat

Graduate of two BA programs (Philology - English-French languages, and Sociology, *Ovidius* University of Constanța), an MA Program (Anglo-American Studies) and a PhD in Philology, **Alina BUZARNA-TIHENEA (GĂLBEAZĂ)** is Associate Professor at *Ovidius* University of Constanta, the Faculty of Letters, Department of Modern Languages for Specific Purposes, where she holds ESP courses and seminars. She is author and co-author of books, chapters and articles indexed in international databases, in areas such as translation studies (issues in the translation of specialized texts), ESP teaching, specialized terminology analysis, sociology, British and American literature and cultural studies. She is member of several professional and academic associations, such as RAAS, EAAS, RSEAS, ESSE and ISAPL.

Daniel CLINCI is a Lecturer at *Ovidius* University of Constanța and holds a PhD from the University of Bucharest, with a thesis on the historical Avant-garde and the transition to experimental postmodernity. During his doctoral studies, he researched contemporary philosophy and media studies at the University of Amsterdam. He is also co-editor of *Post/h/um. Jurnal de studii postumaniste*, an independent journal dedicated to bringing new critical theories and concepts into Romanian through the translation of very recent academic articles from researchers worldwide. He published *Avangardă și experiment. De la estetica negativă la cultura postmodernă*, București, 2014, and *First, Do No Harm. A Medical English textbook*, Constanța, 2020.

Alina COSTEA has been an assistant professor Ph.D. at The Department of Foreign Languages for Specific Purposes within The Faculty of Letters, *Ovidius* University of Constanta since 2012. Among the specializations that she has been teaching English to, there are to be mentioned Geography, Tourism, Local Police, Law. Previously, she was also a journalist at *Tomis* cultural magazine, between 2001 and 2010, where she published multiple book or theatre reviews, articles and interviews. Starting with October 2023,

she has been a cultural journalist for *Tomis* magazine, again. Having a particular interest for domains such as literature, film industry, anthropology or history, the author finds it crucial to invest in her professional development, as well, through communication and intertextuality.

Iilina DOYKOVA works mainly on the interface between academic discourse and corpus linguistics. In addition to her expertise in teaching English for healthcare professionals (EMP), she has a keen research interest in languages for specific purposes, specialized translation and technology enhanced learning. Iilina Doykova holds a Master's degree in English and Bulgarian Linguistics and a doctoral degree in Germanic Languages. As a bilingual lecturer she has been teaching Bulgarian as a foreign language and English for specific purposes in tertiary institutions for over 20 years. She is currently an Associate Professor of English for Medical Purposes and head of the Department of Foreign Languages, Communication and Sports at MU-Varna, Bulgaria. Her fields of teaching include English for Medicine, English for Dental Medicine, English for Pharmacy, English for Kinesiotherapy, as well as English for Academic research. As a member of the award-winning “HELP 2” project team she authored of several English modules that train healthcare students in communicative language activities at levels B1 and B2. She also published textbooks designed to suit the needs of medical opticians and students of medicine that reflect the current trends in medical communication in English. Email: ilina.doykova@mu-varna.bg

Slaveyah GORANOVA is a Senior Lecturer of Specialized English at Medical University “Prof Dr. Paraskev Stoyanov” – Varna. Her main teaching experience is with courses in English as a Foreign Language and Spanish as a Foreign Language. Currently, she is focused on pursuing her academic interests in the fields of English for the Medical Sciences and Academic English Writing. She is doing research on the challenges that students of Medicine, Pharmacy, and Dental Medicine encounter when writing. Furthermore, she is particularly keen on exploring the role of metaphor in medical discourse. Other interests include Teaching Spanish as a Foreign Language, Comparative Linguistics, Phonetics and Phonology.

Antony HOYTE-WEST is an interdisciplinary researcher focusing on linguistics, literature, and translation studies. He is particularly interested in historical and contemporary language policy, sociological aspects of the translation and interpreting professions, literary translation studies, and institutional translation and interpreting. A qualified translator and conference interpreter from several languages into his native English, he

holds a doctorate in linguistics and postgraduate degrees in languages and social sciences from the universities of St Andrews, Oxford, Galway, and Silesia, as well as two diplomas in piano performance. He is the author of forty-six publications and has presented his research at international conferences in a range of countries.

Anamaria IONIȚĂ est docteur en philologie depuis 2021, assistante universitaire associée à l'Université *Ovidius* de Constanta et chercheuse postdoctorale au cadre de l'Ecole des Sciences Humaines de l'Université *Ovidius* de Constanta. Elle a travaillé sur une thèse consacrée aux parcours langagiers des étudiants étrangers en mobilité de diplôme inscrits dans le domaine de la santé et à leur intégration socio-académique. Ses recherches portent particulièrement sur la mobilité internationale académique, sur la plurimobilité étudiante, sur la migration et l'intégration, sur les représentations sociolinguistiques et le plurilinguisme.

Ionela IONIȚIU is a lecturer and teaches English for Civil and Mechanical Engineering, English for Dentistry, and English for Arts to Bachelor-degree students, A2-B1 levels. Dr. Ionițiu is interested in course design, curriculum development, assessment materials, writing textbooks and other publications related to English teaching methodology, engineering English, linguistics, and online teaching. She has various participations in national/ international conferences. She also participated to various certified on-line courses organized by highly-ranked institutions and organizations: "How languages are taught", "The A-B-C of Communication: Topics into Tasks", "Flip to actively engage and to incite learner responsibility in young learners", "How to Sharpen Your ESP learners' Employability Skills", "Everybody Thinks They Can't Before They Can – The Benefits and Drawbacks of Online Teaching". She participated to various national/ international projects, either as a coordinator or an expert/ administrative personnel: 1. August 2019 – December 2021: Project member: Cross-Border Maritime Spatial planning for the Black Sea, II; 2. Project code: 68/SGU/NC/I – Tools for the prevention of abandonment in Civil Engineering, *Ovidius* University of Constanta, INCLUSION; 3. September 2016 – July 2017: Project member: Cross-Border Maritime Spatial planning for the Black Sea – Romania, Bulgaria (MARSPLAN-BS), EASME/EMFF/2014/1.2.1.5/Lot 1/P01; 4. 27 August – 21 September 2012, Project Manager & member: Erasmus Intensive Language Course, to name just a few.

Dr. Alexandra-Lavinia ISTRATIE-MACAROV is an Assistant Professor in English for Specific Purposes at *Ovidius* University of Constanta, with the

Department of Modern Languages for Specific Purposes of the Faculty of Letters, and on the scientific board of the Centre for Research on Specialized Languages from a Multidisciplinary Perspective. She holds a BA in English and French foreign languages, an MA and a PhD in philology from *Ovidius* University. She has expertise and has done research in areas such as teaching ESP (with a focus on business and engineering), translation studies, linguistics and American literature. She is a member of several professional associations, such as RAAS, EAAS, RSEAS and ESSE.

Dr Oleksandr KAPRANOV is an associate professor in English linguistics at NLA University College, campus Oslo (Norway). Having obtained his PhD from The University of Western Australia in Perth (WA), he taught English linguistics at a number of universities in Sweden and Norway. His was a post-doctoral fellow at The University of Bergen (Norway), where his research was focused on corporate and political discourse on climate change and sustainability. His current interests involve academic discourse, academic writing, climate change discourse, and psycholinguistics.

Iryna LIASHENKO is an Associate Professor at Sumy State University with a diverse range of responsibilities, including teaching General English (GE), English for Specific Purposes (ESP), and English for Academic Purposes (EAP). She instructs graduate-level courses, develops course materials, publishes articles in academic journals, serves on committees, attends conferences, writes grant proposals, delivers presentations, and manages administrative tasks. Her research interests lie in Applied Linguistics, ESP, professional competence, critical thinking, and reflective practices in vocational training. As an active member of professional organizations such as TESOL, IATEFL, UALTA, UERA, and others, Iryna consistently prioritizes her professional development. She continually enhances her academic and research perspectives, incorporating innovative teaching methods and conducting action research with both undergraduate and postgraduate students.

Dr. Carmen Liliana MĂRUNȚELU is Associate Professor and Head of Department at *Ovidius* University of Constantza, Faculty of Letters, Department of Modern Languages for Specific Purposes, where she holds ESP courses and seminars. She got her BA and PhD in Philology at “Al. I Cuza” University, in Iași, and she has also graduated several English teaching courses in the UK, at the Management and Language Specialists Institute in Bournemouth and at the Institute for Applied Language Studies, the University of Edinburgh. Her field of expertise includes ESP, English

teaching and learning, British and American literature and cultural studies, communication in the economic environment, and she is author and co-author of numerous books, articles and conference presentations on topics related to these areas.

Biljana NAUMOSKA-SARAKINSKA, PhD, is an associate professor at the Department of English Language and Literature, at the Faculty of Philology within the Ss Cyril and Methodius University in Skopje, Republic of N. Macedonia. Her key interests are in the field of English grammar and linguistics, in the areas of semantics, word formation, morphology, lexicology, as well as ESP – Business English. She teaches a number of core and elective courses at the undergraduate level of studies, including Modern English, Semantics, Business English Communication, as well as Business English at the Faculty of Economy, within the same University. At this level of studies, she is engaged as a visiting professor at the Faculty in Novi Sad. At the postgraduate level, she teaches Topics in Semantics, and at the doctoral level of studies she offers the course Approaches and Studies in Semantics. At the moment, she is involved in the Erasmus+ (KA2) Project - DAFLS – Developing Applied Foreign Language Skills (Developing multilingual skills training for special purposes), an international project in collaboration with the University in Caen, France, the University in Belgrade, Serbia, and Ss Cyril and Methodius University in Skopje, Republic of N. Macedonia. Her email address is biljananaumoska@flf.ukim.edu.mk, orcid.org/0000-0001-7657-9598

Dr. Lavinia NĀDRAG is full Professor at *Ovidius* University of Constantza, Faculty of Letters, Department of Modern Languages and Literatures and Communication Sciences. She got her BA at *Ovidius* University of Constantza and her PhD at the University of Bucharest, Romania. Her fields of research and expertise are linguistics, psycholinguistics and ESP. She is mainly interested in applied linguistics (TEFL and ESP). She has written numerous books and articles on topics related to the above-mentioned domains of language study. She is a member of ISAPL (The International Association for Applied Psycholinguistics), RAAS (The Romanian Association for American Studies and RSEAS (The Romanian Society for English and American Studies).

Svetlana NEDELICHEVA graduated from the University of Shumen, majoring in English Studies. In 2007 she defended her doctoral thesis entitled “Cognitive Interpretation of the English Preposition ON and its Bulgarian Equivalents” and in 2013 she published her habilitation work “Space, Time

and Human Experience: A Cognitive View on English and Bulgarian Prepositions”. She has specialized in a number of universities, including the University of Bangor, UK (Post-Doctoral Research Program) and Georgetown University, USA (as a Fulbright researcher). She has lectured at a number of European universities. Her research interests are in the field of cognitive linguistics, contrastive linguistics, translation and foreign language teaching. E-mail: s.nedelcheva@shu.bg

Assoc. prof. **Marinela Doina NISTEA**, Ph.D. - Department of Foreign Languages and Communication, Faculty of Engineering in Foreign Languages, Technical University of Civil Engineering Bucharest. Graduate of the University of Bucharest, Faculty of Foreign Languages and Literatures. Ph.D. in Philology, University of Bucharest. Professional experience in the following fields: Romanian as a foreign language, Romanian culture and civilization, contemporary Romanian language, Russian language for beginners. Areas of interest: contrastive linguistics, applied linguistics, language teaching didactics, cultural interference, culture and civilization, Russian literature. Member of the Association of Teachers of Russian Language and Literature in Romania (A.I.P.L.L.R.), Member of the Association of Slavists in Romania.

Carmen OPRÎȚ-MAFTEI is an Associate Professor at the English Department of the Faculty of Letters, ”Dunărea de Jos” University of Galați, Romania. Her PhD title in General Linguistics was awarded in 2007 by ”Al. I. Cuza” University of Iași. Her PhD thesis, *Voice in English and Romanian. A Contrastive Study* was published in 2016. The research she has conducted so far materialized in over eighty articles, books reviews, studies, and chapters in books. She also authored and co-authored five books (*English for Marketing, English for Business Administration, English for the Business World, English Borrowings in Romanian: Economic Terminologies, English for Professional Communication – Part I – Oral Presentations in a Nutshell*). Her research interests include translation theory, discourse analysis for translation purposes, Business English, Academic Writing, ESP, Translation Studies, discourse analysis. She is a member of ESSE and RSEAS. E-mail: carmen.maftei@ugal.ro

Assoc. Prof. **Deyana PENEVA**, Ph.D. is a full-time lecturer at the Department of English studies at Konstantin Preslavsky University of Shumen. The theoretical and practical contributions of her scientific production are in the fields of Applied Linguistics, Pragmatics and Speech acts phenomena. She was awarded a doctoral degree in Philology (Germanic

languages – Modern English) after successfully defending a dissertation on the apology speech acts in English and Bulgarian. Her habilitation work entitled “Expressing Gratitude in English (a pragmalinguistic study based on a Bulgarian learners’ corpus) is a natural continuation of her scientific preferences.

Dr. Cristina TAMAȘ est écrivain, professeur et ancienne doyenne de la Faculté des Lettres de l'Université *Ovidius* de Constantza. Actuellement, elle est membre associée du corps enseignant et donne des cours et des séminaires de français à la même faculté. Elle a obtenu son diplôme de licence et son doctorat à « Al. I Cuza » Université de Iași, et son domaine d'expertise englobe, entre autres, des domaines tels que la littérature et les études culturelles françaises, les études de traduction, les études de communication, le français - langues spécialisées, l'enseignement et l'apprentissage du français. Elle a publié beaucoup de livres, de chapitres et d'articles traitant des sujets dans les domaines susmentionnés. Elle est également membre de plusieurs associations professionnelles et universitaires, telles que l'Alliance française - Branche de Constanta, l'Union des écrivains de Roumanie - Branche de Constanta, l'Association Roumanie-Israël.

Lecturer **Oana TĂTARU**, Ph. D, ‘Ovidius’ University of Constanta, Faculty of Letters, Department of Modern Languages for Specific Purposes, graduate of the above mentioned institution. The doctoral thesis *Romanian political discourse between identity and identitarian crisis* has had as focus the analysis as regards the act of communication of particular political actors in various intervals of time with emphasis on specific features and characteristics in relation to speech and manner of addressing. The articles *The Facets of Distinctive Forms as Regards Social Communication*, *A miscellaneous perspective on the issue of modernity*, *The Cogency of Social Mindset* reflect personal study and interest over society and its corresponding component aspects/peculiarities. *Academic Language Learning-Interdisciplinary Knowledge* is a material that is in the works, being intended as a course handout for students in terms of politics, international relations and history, thus enabling the access and introduction within specialized texts, applications, vocabulary and topics of discussion.

Ioana-Raluca VIȘAN holds a PhD in translation studies from ‘Dunărea de Jos’ University of Galați. Her research interests include LSP translation, LSP discourse and specialized terminologies. Ioana-Raluca Vișan has participated in the International Maritime English Conferences in and outside Europe. Additionally, she contributed to the translation of the International Maritime

Dictionary (IMD) into Romanian, a dictionary meant to enhance the quality of communication and safety in the shipping industry, particularly for shipboard practices on board vessels that have multilingual crews.

Monica VLAD est professeure des universités HDR à la Faculté des Lettres de l'Université Ovidius Constanta, Roumanie. Elle dirige actuellement l'Institut des Etudes Doctorales et enseigne la linguistique française et la didactique du plurilinguisme et des langues. Elle a publié notamment *L'Ecrit universitaire en pratique* (Bruxelles : De Boeck, coll. Méthodes en sciences humaines 2009, 2011, 2017, 2020) – avec Georgeta Cislaru et Chantal Claudel. Elle a fait partie du comité scientifique du projet CECA (projet conjoint FIPF-AUF : <http://ceca.auf.org/>) pendant la période 2007-2010 et a coordonné, suite au projet - avec Francis Carton et Emmanuelle Carrette - le volume collectif *Diversités culturelles et enseignement du français dans le monde* (Grenoble : Presses Universitaires de Grenoble, 2011). Elle a coordonné également, avec Mariella Causa et Stéphanie Galligani le volume *Formation et pratiques enseignantes en contextes pluriels* (Paris : Riveneuve, 2014) ainsi qu'un numéro thématique de la revue *Le Français dans le Monde. Recherches et Applications* consacré à la formation des enseignants au plurilinguisme avec Stéphanie Galligani (janvier 2020). Depuis janvier 2020, elle fait partie de l'équipe du projet européen *Développer des compétences enseignantes pour les approches plurielles* (www.ecml.at/pluralisticteachercompetences).

Cristina Mihaela ZAMFIR, PhD, is an Associate Professor in the Department of Languages for Specific Purposes at the “Ovidius” University of Constanța, Romania. She holds a doctoral degree from the University of Timișoara. She is the author of the books *English for Sports and Games*, (Constanța: Ovidius University Press, 2011), *Mapping Business Territories: A Neuro-Linguistic Programming Perspective on Negotiating and Selling* (Constanța: Ex Ponto, 2012), *Business Communication and NLP: Successful Drivers in Theory and Practice* (București: Editura Universitară, 2018), *Business at Work: Company Communication Patterns through a Linguistic Lens* (București: Editura Universitară, 2020), and co-author of *Bazele generale în pregătirea animatorului socio-educativ* (Constanța: Ovidius University Press, 2020). Her research interests include language studies, psycholinguistics, ESP terminology, NLP and communication. She has published over 50 articles in the fields of ESP and English lexicology and semantics in national and international peer-reviewed journals. E-mail address: cristina_m_zamfir@yahoo.com